L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.

Bureaux : No 73 rue de Chartres.

NOUVELLE-ORLEANS.

MARDI 4 AOUT 1885.

VAPEURS.

COMPAGNIE GENERALE
TRANSATLANTIQUE

Entre New York et le Havre.

Les magnifiques navires de cette ligne favorite pour le continent (saines pourvues de sonnettes électriques) partiront de la jetée No. 42 de la rivière du Nord, au pied de Morton street, comme suit :

TRAINS.

CANADA, de Kerasblec, mercredi, 5 août.
NORMANDIE, Frangeul, mercredi, 12 août.
ST-LAURENT de Jousselin, mercredi, 19 août.
AMERIQUE, Santelli, mercredi, 26 août.

Prix de passage pour le Havre.

Première cabine (vin compris)...$80 et $100
Deuxième classe.....$60

Billets aller et retour à prix réduits.

Entrepont, $25, avec aménagement supérieur comprenant vin, literie et ustensiles.
Pour fret et passage, s'adresser à
AD. SCHREIBER,
61 rue Carondelet, au premier.
P. S.—Chèques sur la Banque Transatlantique de Paris

North German Lloyd.
Ligne de Steamers.

Billets d'entrepont, de Brême à la Nlle-Orléans via Galveston ou New York; aussi, billets de première classe et d'entrepont, entre Brême et New York, allant ou venant, émis par les squeedgates.
Nouveau départ de Brême pour Galveston directement

Steamer WESER,

12 septembre 1885.

3 juil— C. STOCKMEYER, Agent, 42 rue Union.

RED STAR LINE.

Steamers de la malle Royale Belge et des E.-U., partant tous les samedis.

ENTRE NEW-YORK ET ANVERS,

LE RHONE, GERMANY, ITALY,
HOLLAND ET FRANCE.

Entrepont, $20; passage d'avance à Anvers, $18; excursion, $36, y compris literie; 2e chambre, $50; excursion, $90. Salon, de $80 à $90; excursion de $110 à $160.

Peter Wright & Sons, Gen. Agts., 53 Broadway, N. Y.

A. K. MILLER & CO., 35 Carondelet.
Ed. A. YORKE, coin Carondelet et Gravier.

3 mar—84 1 an

LIGNE CROMWELL.

POUR NEW-YORK DIRECTEMENT.

Partant Mercredi 5 août, à 8 A. M.

Cette ligne se compose des steamers suivants :

KNICKERBOCKER, HUDSON,
LOUISIANA, NEW ORLEANS.

Le steamer

KNICKERBOCKER,

Capt. F. Kemble

Partira de son quai, au pied de la rue Toulouse.
ASSURANCE PAR CETTE LIGNE 1/2 P. 0/0

Passage—Cabine.....$40
Entrepont.....20

Cette ligne prendra fret et donne des connaissements pour Liverpool, Brême et le Havre.
Pour fret ou passage s'adresser à
ALFRED MOULTON & CO.,
Rue Carondelet No 41

MANDEVILLE, COVINGTON
et les SOURCES D'ABITA.
Vapeur de la Malle des Etats-Unis
NEW CAMELIA,
Capitaine Hanover.

SAISON D'ETE.

Commençant le 1er Mai 1885.

Le vapeur partira de Mandeville pour l'arrivée des convois de chemin de fer Pontchartrain, au pied de rue des Champs-Elysées.

TRAINS.

Lundis et Jeudis, pour Mandeville, Madisonville, Lewisburg. Old Landing..... 1 p. m.
Mardis, Vendredis et Samedis, pour Mandeville, Madisonville et Lewisburg. Retour, étendant l'excursion de Samedi jusqu'à Old Landing.....4 p. m.

EXCURSIONS.

Mercredis, pour Mandeville et Old Landing.....8 a. m.
Dimanches, pour Mandeville et Old Landing.....7 a. m.
Mercredis, pour Mandeville et Madisonville.....6 p. m.
Dimanches, Madisonville directement...6 p. m.

RETOUR.

Laissera Madisonville Lundis, Mercredis, Jeudis et Samedis.....5 a. m.
Laissera Old Landing Mardis et Vendredis.....6 a. m.
Laissera Old Landing, Excursions Mercredis et Dimanches.....2 p. m.

Lieux et le temps le permettant.

PRIX DU TRAJET, aller ou retour.....50 cts.
JOURS D'EXCURSION, aller et retour.....50 cts.
Enfants moitié prix.

Le frêt est reçu journellement à la gare de frêt du chemin de fer de Carondelet & Nashville, au pied de la rue Girod.

V. G. COYLE, Agent.
1er—s— 47 rue Carondelet.

Ligne de la rivière Rouge et de la côte.

BUREAU : 46 RUE DU CAMP.

CHAS. PRESLOW, Président. M. N. WOOD, surintendant. CHAS. W. BROWN, secrétaire.

Pour Donaldsonville, NAPOLEONVILLE, THIBODAUX,

Part tous les MARDIS, JEUDIS et SAMEDIS, à midi.

Bayou Lafourche,

(à la place du Whisper.)

Par vapeur LES LUNDIS 5 heures P. M. et les MERCREDIS, à midi.

Des commis se trouveront sur le Levée en tout temps pour recevoir le frêt pour tous les bateaux ci-dessus nommés.

20 janv— B. RIVET, Agent.

BAYOU LAFOURCHE.

PACKET INDEPENDANT POUR LE BAYOU LAFOURCHE.

POUR THIBODAUX, NAPOLEONVILLE, et tous les dits cultivateurs intermédiaires—Le No 1 bateau à vapeur à fret

E. W. FULLER,

J. B. Demarteau, Capitaine. Jno. Gougel, Commis,

Part tous les MARDIS, à midi.

Pour le frêt, s'adresser à A. M. HALLIDAY, Agent, No 81 rue Gravier. Téléphone No 784. Le bureau communique à Halliday's Alley Le Alice Le Blanc.

Le plus grand merveilleux de guérisons du siècle—Madame Mei-on, rue St. Joseph, 205, entre Carondelet et St Charles, le plus grand médium du siècle, est prête à donner des informations relativement aux secrets du passé et du présent, et à enseigner à réussir en quoi que ce soit dans l'avenir. Elle communique sur tout sujet avec les parents morts. Elle a opéré les cures les plus merveilleuses là où la science de médecins émanents est restée impuissante. Consultations tous les jours de 8 heures A. M à 9 P. M., $1 et $2. Elle a des remèdes infaillibles qui ramènent les amoureux à leur devoir. Toute autre demandant une consultation doit renfermer $1. Les personnes ne parlant pas l'anglais doivent se faire accompagner d'un interprète.
6 nov—1an

PHARMACIE DUCONGE.
A. CARROUCHE, Sr.,
39 RUE DE CHARTRES, NLLE-ORLEANS,
PHARMACIE FRANÇAISE.

On trouvera chez moi toutes les spécialités pharmaceutiques françaises annoncées dan ABEILLE sous l'entête, "Annonces Parisiennes" je suis dépositaire de presque toutes ces préparations, et tout en les détaillant à des prix raisonnables ; je ferai bénéficier de l'escompte du gros ceux qui les achèteront par 3, 6 ou 12 flacons à la fois.

Parmi les spécialités de la maison, je recommande : L'Eau de Beauté, contre les taches de Rousseur, pour blanchir la peau et en conserver la fraîcheur. L'Huile de foie de morue de Norvège. La meilleure anti-cholérique. Le Sirop de Cerises sauvages et de Gondron. Les Condition Powders, etc., etc., et toutes les préparations pharmaceutiques, élixirs, teintures, vins, sirops, dont la manipulation demande des soins et de l'expérience. Parfumerie française et américaine. Les ordres de la campagne sont scrupuleusement exécutés, tant ceux des marchands que ceux des habitants.
1er sept—1an **A. CARROUCHE, 39 rue de Chartres, N.-O**

Belles Montres, Pendules, Diamants, Bijouterie, Argenterie, Etc.,
CHEZ
FRANTZ & OPITZ,
COIN DES RUES ROYALE & BIENVILLE.

BIJOUTIERS ET HORLOGERS PRATIQUES.

Les plus jolis **MONOGRAMMES** gravés aux prix les plus réduits

tous genres faits sur commande.

28 déc

MANDEVILLE, LEWISBURG, MADISONVILLE ET WHARF DE COVINGTON.

Commençant le 1er juin 1885.
Le Nouveau Steamer Solide et Rapide

GROVER CLEVELAND.

A. Perkins, capitaine. Gus. Oertling, commis.
Partira de West End à l'arrivée des trains de la ville comme suit :

TRAINS.

Lundis et Jeudis, pour Mandeville, Lewisburg, Madisonville et Wharf de Covington.....1 p. m.
Mardis et Samedis, pour Mandeville, Lewisburg et Madisonville, étendant l'excursion de Samedi jusqu'à Covington Wharf.....3½ p. m.

EXCURSIONS.

Mercredis, pour Mandeville et Covington Wharf.....8 a. m.
Dimanches, pour Mandeville et Covington Wharf.....7 a. m.
Mercredis, pour Mandeville et Madisonville.....6 p. m.
Dimanches, pour Covington Wharf directement.....7 p. m.

RETOUR.

Laissera Covington Wharf Mardis et Vendredis.....5½ a. m.
Laissera Covington Wharf Lundis.....3½ a. m.
Laissera Madisonville Mercredis et Jeudis.....5 a. m.
Laissera Covington Wharf excursion de Mercredis.....3 p. m.
Laissera Covington Wharf—excursions Dimanches.....4 p. m.

L'eau et le temps le permettant.

PRIX DU TRAJET aller ou retour.....50 cts.
JOURS D'EXCURSION aller et retour.....50 cts.
Le frêt est reçu journellement à la station du chemin de fer de la rue du Canal.
Les billets achetés le Samedi sont valables pour le retour le Lundi.
Diligences pour Abita Springs.
H. OERTLING & SON, agents.
24 mai 3m No. 429 rue Julie.

CHEMINS DE FER

Chemin de fer Pontchartrain.

HEURES DE DEPART.

Départs de Milneburg.	Départs de la jonction Pontchartrain.
5:00 a. m.	5:30 a. m.
6:30 a. m.	7:00 a. m.
7:30 a. m.	8:00 a. m.
8:30 a. m.	9:30 a. m.
10:00 a. m.	10:30 a. m.
11:00 a. m.	11:30 a. m.
12:30 p. m.	1:00 p. m.
1:30 p. m.	2:00 p. m.

Et toutes les heures jusqu'à 4 p. m.—et après 4 p. m. toutes les demi heures jusqu'à minuit.

LES DIMANCHES les trains partiront toutes les demi heures à partir de 2 heures p. m. jusqu'à minuit.

O. M. DUNN, Président.
C. L HUMPHREY, Maître de train.
17 juin—

Route du Sud de la Nouvelle-Orléans, du Texas et de la Californie.

Southern Pacific, Star & Crescent, voie toute ferrée, composée de Morgan's L. & T. R.R. & S. S. & A. System et Southern Pacific Railway. Départ de la Nouvelle-Orléans. Arrivée à la N-Orléans.

No 1.....8.15 a m	No 4.....7.45 a m
No 2.....12.30 p m	No 3.....4.50 p m
No 3.....10.40 A. M.	No 6 ".....7.30 p m

Portant les malles sur les deux trains pour le Texas et la Californie.

Chars-dortoirs entre New-Orleans, Houston et la Californie; un seul changement jusqu'à San Francisco.

Jonctions à Houston avec tous les chemins de fer de ce point. Billets à vendre et places dans les chars dortoirs à retenir tous les jours au bureau coin Magazine et Natchez.

A. C. HUTCHINSON, Président.
J. G. SCHRIEVER, Traffic Manager.
17 mai 84—1 an

Mississippi Valley Route.

Louisville, New Orleans and Texas Railroad.

No 1 arrive..7.05 P. M.	No 2 leaves 8.35 A. M
No 3 " ..9.15 A. M.	No 4 " ..6.00 P. M
No 5 " ..10.40 A. M.	No 6 " ..4.50 P. M

Les trains Nos 1 2, 3 et 4 font le service régulier entre la Nouvelle-Orléans et Memphis. Nos 5 et 6 font le service régulier entre la Nouvelle-Orléans et Baton-Rouge. Les Nos 3 et 4 ne s'arrêtent pas entre la Nlle-Orléans et Baton Rouge pour recevoir ou débarquer des passagers. Entre Baton Rouge et Memphis, ils ne s'arrêtent que aux stations régulières pour débarquer des passagers et n'en prendront que quand ils seront signalés. Les trains Nos 1, 2 & 5 arrêteront à toutes les stations régulières ou stations dites Flag Stations lorsqu'ils seront signalés. Les Nos 1 et 2 se relient à Vicksburg et Rienzi pour Chinton, et à Harriston avec le Natchez, Jackson & Columbus Road. Les Nos 1, 2, 3 et 4 se relient à Vicksburg avec le Vicksburg, Shreveport & Pacific et Vicksburg & Meridian Rail Road. Les trains 3 et 4 se relient à Leland aux embarcadères pour Huntington et Arkansas City et pour tous les points de l'Arkansas.

Tous les trains arriveront à et partiront du dépôt des passagers, rue Poydras.

JOHN BRADLEY,
Surintendant de Division.

A. J. KNUPP,
G. F. P. Agent.
R. F. REYNOLDS,
Agent Général. 13déc—

Dr. J. B. Perez,
Médecin et Chirurgien.

D'une expérience de 25 années dans le traitement et la guérison de tous les maux des

ORGANES GENITO-URINAIRES

et des maux provenant soit des NERFS, soit d'une DEBILITE PHYSIQUE, causée par l'âge ou des abus prématurés. Maladies chroniques traitées avec succès. La maladie de Bright, la gravelle, le catarrhe de la vessie, les écoulements, la spermatorrhée et tous les désordres d'une NATURE PRIVEE, traités sans l'usage du mercure, ni d'aucune drogue nuisible. Consultations gratuites. Le rétrécissement de l'urètre guéri par un simple mécanisme, sans douleur. Les maladies de femmes et irrégularités de l'organisme guéries promptement. Le "Female Regulating Elixir" du Dr. PEREZ ne s'obtient qu'à son bureau

No 6 rue South Rampart.

29mars—1an

LEON OUVROUZE.
GROSSE EN GROS.

—Importateur de—
VINS ET DE LIQUEURS
—Et marchand de—
Produits des Campagnes et de l'Ouest
No 8 RUE DECATUR.

ASSURANCES.

Merchants' Mutual Insurance
COMPANY OF NEW ORLEANS.

No 104 Canal Street.

THIRTY-FIRST ANNUAL STATEMENT.

In conformity with the requirements of their charter, the company publish the following statement :

Premiums received during the year ending May 31, 1885, including unearned premiums of the previous year—

On fire risks.....	$232,018 08
On marine risks.....	13,821 98
On river risks.....	14,786 77
Total priniums.....	$260,626 83
Less unearned premiums.....	72,317 00
Net earned premiums 31st May 1885.....	$188,309 83

LOSS PAID.

On fire risks.....	$88,486 91
On marine risks.....	2,490 20
On river risks.....	7,579 44
Taxes and expenses, less interest.....	28,786 34
Reinsurance and return premiums.....	28,632 98
	$155,975 93
Profit.....	$32,333 90

The company has the following assets :

Real estate.....	$253,293 51
Bank, railroad and other stocks.....	96,185 30
Notes secured by mortgage and pledge.....	124,446 06
Bills receivable.....	56,228 22
Premiums in course of collection.....	30,737 35
Stock of Vallette Dry Dock Company.....	11,362 50
Judgements.....	4,355 00
Cash on hand.....	39,822 13
	$616,410 07

The company has paid five per cent. interest to its stockholders for the year ending May 31, 1885.

The above statement is a just, true and correct transcript from the books of the company.

P. FOURCHY, President.

G. W. NOTT, Secretary.

STATE OF LOUISIANA, } Parish of Orleans, City of New Orleans. }

Sworn to and subscribe before me the 9th day of June, 1885.

JAMES FAHEY, Notary Public.

DIRECTORS.

John B. Lallande,	D. Patio,
Paul Fourchy,	Jos. A. Shakspeare,
M. W. Smith,	D. Brasetti,
Chas. Lafitte,	Alden McLellan,
D. A. Chaffraix,	B. W. Ayler.
13juin—	

Compagnie d'Assurances Mutuelles des Marchands de la Nlle-Orléans.

No 104, RUE DU CANAL.

Fronte-unième Etat Annuel.

La Compagnie publie l'état suivant conformément aux dispositions de sa Charte :

Primes reçues durant l'année expirant le 31 mai 1885, y compris les primes non-échues de l'année précédente—

Sur les risques d'incendie.....	$232,018 08
Sur les risques maritimes.....	13,821 98
Sur les risques de rivières.....	14,786 77
Primes totales.....	$260,626 83
Moins primes non échues.....	72,317 00
Primes nettes acquises au 31 mai 1885.....	$188,309 83

PERTES PAYÉES:

Sur les risques d'incendie.....	$88,486 91
Sur les risques maritimes.....	2,490 20
Sur les risques de rivières.....	7,579 44
Taxes et dépenses, moins l'intérêt.....	28,786 34
Réassurances et primes remboursées.....	28,632 98
	$155,975 93
Profits.....	$32,333 90

La Compagnie a l'actif suivant :

Propriétés foncières.....	$253,293 51
Actions de Banques et de Chemins de fer.....	96,185 30
Billets garantis par hypothèques et nantissements.....	124,446 06
Billets à recevoir.....	56,228 22
Primes en collection.....	30,737 35
Stock du Vallette Dry Dock Company.....	11,362 50
Jugements.....	4,355 00
Comptant.....	39,822 13
	$616,410 07

La Compagnie a payé 5 pour cent d'intérêt aux actionnaires pour l'année expirant le 31 mai 1885.

L'exposé ci-dessus est une juste, vraie et correcte copie des livres de la Compagnie.

G. W. NOTT, Secrétaire. PAUL FOURCHY, do do Président.

ETAT DE LA LOUISIANE, } Paroisse d'Orléans, Ville de la Nouvelle-Orléans. }

Fait sous serment par devant moi, le 9 juin 1885.

JAMES FAHEY, Notaire.

DIRECTEURS :

Jno B. Lallande,	D. Patio,
Paul Fourchy,	Jos A. Shakspeare,
M. W. Smith,	D. Brasetti,
Chas. Lafitte,	Alden McLellan,
D. A. Chaffraix,	B. W. Ayler.

Chez tous les Parfumeurs & Coiffeurs de France & Etranger

La VELOUTINE
Poudre de Riz spéciale
PRÉPARÉE AU BISMUTH
Par CH^les FAY, Parfumeur
PARIS, 9, Rue de la Paix, 9, PARIS

OPPRESSION **ASTHMES** NEVRALGIE
Toux, Rhumes, Catarrhes.

La fumée étant ASPIRÉE, pénètre dans la poitrine, calme le Système nerveux, facilite l'expectoration et favorise les fonctions des organes respiratoires.—**Dans toutes les pharm. de France, 2 fr. la boîte—PARIS, vente en gros, J. ESPIC, 128, r St-Lazarre.**—*Exiger cette signature sur chaque cigarette.*

Etat Annuel des affaires de la Compagnie d'Assurances de la Nlle-Orléans,

Pour l'année expirant le 1 décembre 1883.

Mtns viscondais..$644,118 32	
Primes maritimes.. 227,403 48	
Primes de rivières. 27,703 09—$909,225 80	
Primes acquises pendan l'année 1883.....	$01,117 02
Total des primes.....	$1,110,242 82
A déduire	
Réservé pour risques non échus.$216,897 92	
Primes remboursées 88,840 82	
Réassurances..... 167,917 84—	473,656 58
Primes acquises.....	$634,886 24
A ajouter	
Intérêt sur placements..... $33,382 42	
Sauvetage..... 7 713 48—	41,096 90
Revenu net.....	$675,983 14
A déduire—	
Pertes par le feu...$332,155 56	
Pertes maritimes... 107,175 30	
Pertes de rivières.. 7,746 6	
Total des pertes..$447,077 51	
Réfaction, commissions taxes, etc., dépenses..... 213,556 32—	660,633 84
Profits nets.....	$ 15 349 30
A ajouter—	
Montant au crédit de profits et pertes après avoir payé aux actionnaires $50,000 de dividendes.....	33,205 15
Total du surplus.....	$103,552 45
A déduire—	
Pertes ajustées, non payées et en litige.....	58,438 45
Surplus net.....	$45,114

ACTIF, VALEUR DU MARCHÉ AU 31 DECEMBRE 1883.

Argent en banque.	94,189 26
Bons 4 p 0/0 des Etats-Unis.....	48,000 00
Bons du New Orleans Waterworks	56,000 00
Bons New Orleans City Railroad Co	27,500 00
Bons New Orleans Pacific Railway..	1,880 0
Bons Louisiana Improvement Manufacturing Co	4,000 00
Bons New Orleans Steam action Press.....	24,720 00
Bons Baltion Washington Artillery	500 00
Bons St Bernard Steam Engine	100,00
Actions du New Orleans City Railroad Co.....	1,500
Actions de a State National Bank.....	700 0
Actions de la Vallette Dry Dock Company.....	4,000 00
Actions de Impériors' Bonded Warehouse Co.....	1,260 00
Actions du New Louisiana Jockey Club.....	750 00
Propriété foncières de vil'	63,581 00
Billets lire hypothèque.....	129 264 08
Prêts sur comptes.....	56,920 17
Billets garantis par nantissement.....	10,000 00
Billets à recevoir en règlement de primes.....	45
Primes en cours de collection.....	110,149 44
Dû par agents et en voie de transmission.....	916 65
Comptes en suspens.	253 26
Dû par compagnies d'assurances pour réassurance	8,838 07 —$839,440 58

PASSIF

Capital.....	$500,000 00
Réserve pour primes non acquises.	216,697 92
Réserve pour pertes non ajustées et non payées.....	58,438 46
Dividendes non réclamés.....	370 50
Dû à compagnies d'assurances pour réassurances.....	14,918 71
Surplus net comme ci-dessus.....	45,114 99—$839 440 58

L'état ci-dessus est une copie exacte et correcte des livres de la compagnie.

J. W. HINCKS, Secrétaire. J. TUYES Président.

Fait et assermenté devant moi, ce 11 janvier 1884.

JAS. FAHEY, Notaire.

Nous soussignés, comité spécial désigné par le Conseille Direction de la Compagnie d'Assurance de la Nouvelle-Orléans, pour évaluer l'actif pe ladite Compagnie, déclarons par le présent avis qu'après un examen minutieux, l'évaluation du dit actif, comme il est spécifié plus haut, est vraie et correcte.

A. SCHREIBER.
H. GALLY
CHAS. LAFITTE.

A un meeting du Conseil de Direction tenu le 10 janvier 1884, il a été résolu de payer, sur demande, le dividende-intérêt semestriel de cinq pour cent sur le fond capital aux actionnaires ou à leurs ayant-droit.

Nouvelle-Orléans, 10 janvier 188

DIRECTEURS.

CHARLES ALDIGE.	H. GALLY.
THEO. BRIERRE.	CHAS. LAFITTE.
W. A. BELL.	PIERRE POUTZ.
ANT. BRUNO.	AD SCHREIBER.
C. T. DUGAS.	CHAS. E. SCHMIDT
PATIO.	JULES FOURCHY.

Compagnies d'Assurances LIVERPOOL and LONDON and GLOBE.

Bureaux : coin des rues Gravier et Carondelet.

DIRECTEURS A LA NOUVELLE-ORLEANS.

J. F. SCHRODER, président.

HEWTON BUCKNER. PERRY NUGENT,
RODOLPH WOESTE.

Cette Compagnie a été établie en 1845 ; a établi ses succursales aux Etats-Unis en 1851, et est maintenant la plus grande Compagnie d'Assurance contre l'incendie du monde.

L'exposé de la succursale aux Etats-Unis, 30 juin, 1882, est comme suit :

Actif.....	$4,407,800 24
Passif.....	2,670,383 44
Surplus.....	$1,737,416 75

Des risques contre l'incendie sont respectueusement sollicités. Le conseil de direction est plaisamment autorisé à ajuster et à payer toutes les pertes en cette ville, aussitôt ainsi la compagnie sur un pied d'égalité avec les meilleures compagnies locales incorporées en vertu des lois d'Etat.

HENRY V. OGDEN, secrétaire-résident.
JULES P. LOUX, assistant secrétaire résident
CLARENCE F. LOW, député-assistant secrétaire résident

THE NEW-ORLEANS BEE,
L'Abeille de la Nouvelle-Orléans,

A Daily Newspaper, established on the 1st of September, 1827, and universally known throughout Louisiana and the neighboring States. The "Bee" is now published exclusively in French, and is the acknowledged organ of the Franco-American population. A very valuable family paper and specially recommended to those of our American readers, ladies and gentlemen, who wish to enhance their knowledge of the French language.

Subscription Terms:

By Mail—Payable in advance, postage prepaid.

Per annum, $12; six months, $6; three months, $3; one month, $1.

Weekly (8 double pages) published Saturday Morning.

Per annum, $3; six months, $1.50; three months, 75 cents.

BULLETIN COMMERCIAL.

COTON.

(Nos cotes pour les marchés du pays et étrangers sont prises des dépêches, et nos statistiques de coton nous viennent du New Orleans Cotton Exchange.)

MARCHÉ DE LA NLLE-ORLEANS.

SUR PLACE.

Le Cotton Exchange a rapporté aujourd'hui des ventes de 550 balles, comprenant 150 balles après 2:30 p. m. samedi.

Le marché est stable.

Les cotons tachés sont de ¼ à ⅝c plus bas que les cotons blancs.

Délivré sur contrats, —— balles.

	Aujourd'hui	Samedi	Même jour la semaine dernière
Low Ordinary.	7⅜	7⅜	7⅜
Ordinary.....	8⅜	8⅜	8⅝
Good Ordinary.	9⅜	9⅜	9⅝
Low Middling.	9 9/16	9 9/16	9⅞
Middling.....	9¾	9¾	9 13/16
Good middling.	10	10	10 1/16
Middling Fair.	10¼	10¼	10 5/16
Fair.....	10 11/16	10 11/16	10¾

FUTURES.

Les peine'stables.

Août 9,48 à 9,52; septembre 9,34 à 9,35; octobre 9,20 à 9,22; novembre 9,16 à 9,18; décembre 9,19 à 9,20; janvier 9,29 à 9,30; février 9,42 à 9,43; mars 9,55 à 9,56; avril 9,67 à 9,68; mai 9,81 à 9,82; juin —— à ——.

Les ventes comprennent 12,500 balles.

MARCHES DIVERS.

Aujourd'hui à midi le middling était coté à la Nouvelle-Orléans à 9¾ ; à Galveston à 9⅞ ; à Mobile 9¾ ; à Savannah à 9⅞ ; à Charleston à 10 ; à Wilmington à 10¼ ; à Norfolk à 10 1/16 ; à Baltimore à 10⅛ ; à New York à 10⅛ ; à Boston à 10⅜ ; à Philadelphie à 10⅜ ; à Memphis à —— ; à Augusta à 10 ; à Cincinnati à 10⅜ et à St-Louis à 10.

MARCHE DE NEW-YORK.

SUR PLACE.

Calmes.

Cotes : Ordinary 8 3/16 ; Good Ordinary 9 7/16 ; Strict Good Ordinary 9 13/16 ; Low Middling 10⅛ ; Middling Uplands 10 7/16 ; Middling Orleans 10 9/16 ; Middling Texas 10 9/16.

SUR

FUTURES

Faciles.

Août 9,35 à 9,36; septembre 9,90 à ——; octobre 9,42 à 9,43; novembre 9,60 à ——; décembre 9,60 à 9,61; janvier 9,66 à 9,67; février 9,76 à 9,77; mars 9,95 à 9,96; avril 9-95 à 9,96; mai 10,05 à 10,06.

MOUVEMENT DU COTON.

REÇU, NET—A la Nlle-Orléans, depuis le 1er septembre, 1,514,501 balles; même temps l'année dernière, 1,514,092 balles; à tous les ports des Etats-Unis, 4,716,674 balles; même temps l'année dernière, 4,755,924 balles.

EXPORTATIONS A L'ETRANGER—De la Nouvelle-Orléans depuis le premier septembre, 1,326,298 balles; même temps, l'année dernière, 1,447,113 balles. de tous les ports des Etats-Unis, 3,830,943 balles; même temps l'année dernière, 3,824,925 balles

STOCKS—A la Nouvelle-Orléans, 21,198 balles; même temps l'année dernière, 34,056 balles; dans tous les ports des Etats-Unis, 204,227 balles; même temps, l'année dernière, 294,642 balles.

MARCHE DE LIVERPOOL.

SUR PLACE.

Vendredi.

Inactif et sans changement

Cotes—5½d pour le Middling Uplands; 5 9/16d pour le Middling Orléans.

FUTURES.

4 p. m.—Calmes et stables.

MARCHE DU HAVRE.

Calme et facile.

Cotes—67 fr. pour le Très Ordinaire (sur place) et 67 fr. pour le Low Middling (sur mer.)

SUCRE ET MELASSE.

Nos cotes du sucre représentent le marché en gros sur la levée.

SUCRE—Open kettle très ferme et centrifugal calme.

Ventes, 25 barils et — boucaut de sucre et — baril de melasse.

OPEN KETTLE—

Choice.....	
Strictly prime.....	
Prime.....	
Fully fair.....	
Good fair.....	Nominal
Fair.....	
Good common.....	
Common.....	

CENTRIFUGAL—

Plantation granulated.....	
Off granulated.....	
Choice white.....	6⅝ @ 6¾
Off white.....	
Fine yellow.....	6¼ @ ——
Choice yellow clarified.....	
Prime yellow.....	6¼ @ ——
Off yellow.....	
Seconds.....	5¾ @ 6⅛

MELASSE—Centrifugal stable avec un stock limité.

Fancy.....	
Choice.....	
Strict prime.....	
Prime.....	
Good prime.....	
Fully fair.....	Nominal.
Good fair.....	
Fair.....	
Good Common.....	
Common.....	

CENTRIFUGAL—

Choice.....	
Strictly prime to prime.....	26 @ 33
Good fair to fair.....	23 @ 25
Good common and common.....	17 @ 22
Inferior.....	

SIROP— —.

RIZ DE LA LOUISIANE.

Rapport officiel du New Orleans Produce Exchange

RIZ CLEAN—Inactif.

Fine.....	nominal
Choice.....	
Prime.....	5⅜ @ 5¾
Good prime.....	5¼ @ 5⅜
Fair.....	5 @ 5⅛
Ordinary.....	4⅝ @ 4¾
Common.....	4 @ 4⅛
No 2.....	2¾ @ 3¼

RIZ BRUT—Nominal.

Nominal le baril de 162 livres.

(Les cotes ci dessus sont pour les lots en gros en première main. Les détaillants demandent de 25 à 50c de plus par livre.

Au dehors de la Bourse le riz poli ordinaire est coté à $14 00 la tonne, belted $18 00 la tonne, et le son $15 00 à 16 00

FARINES ET GRUS.

A LA BOURSE.

Clôture officielle de la Bourse :

FARINE—Calme.

Extra fancy $5 00 à 5 20; Fancy $4 70 à 4 80 le baril; choix $4 40 à 4 50; family $4 —— à ——.

FARINE DE MAIS—$2 60 à 2 65.

AU-DEHORS DE LA BOURSE.

FARINE SUR ORDRE—Winther wheat flour patente $5 75 à 5 87½ le baril; extra fancy $5 37½ à 5 50; Minnesota flour, bakers $4 ——; patente $5 50.

CREAM MEAL—Calme $3 50.

GRUAU—Choice $3 90.

GRU—Nominal à $3 50 le baril.

FARINE DE SEIGLE—$4 25 à 4 50.

OAT MEAL—Coarse $6 00 le baril; fine $6 50

GRAINS ET FOURRAGES,

A LA BOURSE.

MAIS—Le marché est coté à 60 à 61 pour le blanc, 60 pour le jaune et 56 pour le mêlé.

AVOINE—De l'Ouest—40 ; Texas 36.

SON—80.

FOIN—Prime $17 00 à 18 00; Choice $19 00 à 20 00.

Les petits lots se vendent aux prix suivants : mais 2c de plus par balle; avoine 2 à 4c de plus par boisseau; son 5 à 10c de plus par 100 livres, et le foin $2 00 à 3 00 de plus par tonneau.

PROVISIONS,

A LA BOURSE.

Clôture officielle de la Bourse pour les lots en gros :

Les provisions sont fermes

MESS PORK—$11 25.

VIANDES SALÉES SECHES — Epaules 4¾c ; shortrib sides 6; long clear 6.

BACON—Epaules 4⅜ à 4¾c ; short rib sides 6⅜ ; long clear sides 6¾ à 6⅞c.

GRAISSE—En tierçons, raffiné, 6¾.

JAMBONS—9¼ à 10c.

Les cotes des provisions à la Bourse sont pour le marché en gros; les prix des détaillants sont de 2½ à 3c plus élevés pour le porc, et de ¼ à ½c pour les autres articles provenant du porc.

AU-DEHORS DE LA BOURSE.

MISCELLANEES—Jobbing—Prime mess and family pork, $10 50 ; extra prime and rump pork, $10 25 à 10 50. Plain or canvassed shoulders 5 à 5½c, selon la qualité. Boston cut shoulders fancy, small, 7½. California hams, 9¼ à 9¾; fancy breakfast bacon, 9½ à 10c; choice to fancy s. c. e. hams, 9½ à 10¾c; medium to ordinary s. c. plain or canvassed hams, 8 à 8½c ; common hams, 6 à 7c. Pig pork, $6 25 à 6 50 le demi-baril et $11 00 le baril.

BEEF—Jobbing—Extra plate beef $13 50 ; plate beef $12 en baril; extra plate $7 00 en demi-baril; extra mess $6 75 à 7 00 en demi-baril; extra mess beef $11 50 à 12 00 le baril; New York Fulton market $9 25 à 9 50 le demi baril.

GROCERIES:

Les prix suivants sont pour des petits lots :

CAFE—Prime 10 à 10¼c ; good 9¾ à 10 fair 9 à 9¼ ; ordinary 8 à 8¼, common— à 7⅞ 7¾c la livre.

THE—Extra Formose, 85c à $1 00 la livre; choice to fine 40 à 45c; fair to medium 24 à 35c, imperial extra choice 80c à $1 00 ; fine to choice 30 à 60c; hyson and young hyson, 38 à 65 gunpowders, fair to finest 30 à $1 20.

BEURRE—Creamery—Extra 20 à 21c; extra firsts 18 ; firsts 16 à 17; seconds — à —; thirds — à —. Dairy—Extra 13 à 14c; extra firsts 12 ; firsts — à ——; seconds — à —; thirds — à —; common, old, &c., 5.

FROMAGE—New York cream — à 10½c; Ohio flats, full cream, 7½ à 8; Illinois part skims— choice 5 à 5½ ; prime ——

SAVON—De la Louisiane—Magiunis—family 3¾ à 4c la livre; olive oil, 5½ à 6; dark mottle 3¾ à 4c; Kellers—Magnolia — à 3½c; Eagle — à 3¼c; Olive — à 4. De l'Ouest—Kirk's—Olive 4½ à 4¾ ; Blue Indis 3¾ à 4c. Rollin. Excelsior German Olive 4 à 4½; Proctor & Gamble Extra Olive 4½ à 4¾; Every day 4¾ à —. Family 4¼ à —. Virginia Queen new French process soap 60 bar boxes $4 50 ; 36 bar boxes $2 75 ; miscellaneous, Red Castile 7½ à 8¼; White Castile 9¼ à 10¾.

SEL—De la Louisiane—City Coarse 70c; Gretna Coarse 60c; City Fine 90c; Gretna Fine 80c; City Crushed 80c; Rock Salt 85c la livre; packed Salt 1¼ à 5, selon la grosseur.

CHANDELLES STAR—Full weights 12 à 12½c la livre.

AMIDON—3 à 3¼c la livre.

FRUITS ET NOIX.

Les cotes suivantes sont les prix en gros. On demande 25 à 50c de plus pour les petits lots et ¼ à 1c de plus par livre.

DU PAYS—Poires Bartlett $8 à $10 le bl Pêches 20 à 75c la boîte; prunes nom. la boîte; pommes $1 50 à 2